



## **66803 - Biotechnical principles of Gene Manipulation**

Course 2013 - 2014

Curso: 1, Semestre: 0, Créditos: 10.0

---

### **Basic information**

---

#### **Teachers**

- **Silvia Murillo Ornat** smurillo@unizar.es

- **Ramón Plo Alastrué** plo@unizar.es

#### **Recommendations to attend this course**

#### **Course Schedule and Deadlines**

---

### **Home**

---

### **Learning outcomes that define this course**

The student, in order to pass the course, will have to show her/his competence in the following skills:

#### **Introduction**

Brief presentation of the course

---

### **Competences**

---

### **General aims of the course**

The expected results of the course respond to the following general aims

Context/Importance of the course for the master degree

**After completing the course, the student will be competent in the following skills:**

**Relevance of the skills acquired in the course**

---

## **Evaluation**

---

### **Assessment tasks**

**The student will prove that he/she has achieved the expected learning results by means of the following assessment tasks:**

---

### **Activities and resources**

---

### **Course methodology**

**The learning process that has been designed for this course is based on the following activities:**

### **Outline of the Programme**

**The programme offered to the students to help them achieve the learning results includes the following activities :**

### **Course planning**

**Calendar of actual sessions and presentation of works**

### **Bibliographic references of the recommended readings**

- Bédard, Claude. Guide d'enseignement de la traduction technique Montreal : Linguatex, cop. 1987
- Beigbeder Atienza, Federico. Nuevo diccionario politécnico de las lenguas española e inglesa = New polytechnic dictionary of Spanish and English language / Federico Beigbeder Atienza Madrid : Díaz de Santos, S.A., 1988
- Byrne, Jody. Technical translation : usability strategies for translating technical documentation / Jody Byrne Dordrecht : Springer, [2006]
- Diccionario Stendman bilingüe : Diccionario de ciencias médicas. Inglés-español [S.l.] : Editorial Médica Panamericana, 2001
- Dorland diccionario de idiomas de medicina : inglés/ español, español/inglés / [revisores, Rafael Luna Méndez... (et al.) ; traductores, Isabel Álvarez Baleriola... (et al.)] Madrid ; Barcelona [etc.] : Elsevier, D.L. 2005
- El español, lengua para la ciencia y la tecnología : presente y perspectivas de futuro / María José Arias- Salgado Rosby ... [et al.] Madrid : Instituto Cervantes : Santillana, 2009
- García Izquierdo, Isabel. Divulgación médica y traducción :el género información para pacientes. Bern [etc.] : Lang, cop. 2007
- Jiménez Serrano, Óscar. La traducción técnica inglés-español: didáctica y mundo profesional Granada : Comares, 2002
- López Guix, Juan Gabriel. Manual de traducción Inglés-Castellano : teoría y práctica / por Juan Gabriel López Guix, Jacqueline Minett Wilkinson . - [1a. ed.,] 1a. reimp. Barcelona : Gedisa, 1999
- McGraw-Hill dictionary of scientific and technical terms . - 6th ed. New York : McGraw-Hill, 2002
- Montalt, Vicent. Medical translation step by step : learning by drafting / Vicent Montalt, María González Davies Manchester, UK ; Kinderhook, NY, USA : St. Jerome Pub., 2007

- Navarro, Fernando A.. Diccionario crítico de dudas inglés-español de medicina / Fernando A. Navarro . - 2ª ed. rev.; 2ª reimp. Madrid [etc.] : McGraw-Hill Interamericana, D.L.2010
- Puerta López-Cózar, José Luis. Manual para la redacción, traducción y publicación de textos médicos / José Luis Puerta López-Cózar, Assumpta Mauri Más Barcelona [etc.] : Masson, D.L. 1994
- Regueiro Rodríguez, María Luisa. El español académico : guía práctica para la elaboración de textos académicos / María Luisa Regueiro Rodríguez, Daniel M. Sáez Rivera Madrid : Arco/Libros, 2013
- Rojo, Ana. Step by step : a course in contrastive linguistics and translation / Ana Rojo Oxford, etc. : Peter Lang, cop. 2009
- Scientific and technical translation / edited by Sue Ellen Wright and Leland D. Wright Amsterdam : John Benjamins, 1993
- Secuencias : tareas para el aprendizaje interactivo de la traducción especializada / María González Davies (coord.) ; Francesca Bartrina ... [et al.] . - 1a. ed. Barcelona : Octaedro : EUB, 2003
- Vázquez y del Árbol, Esther. Errores de reproducción y transmisión [i.e. transmisión] de sentido en traducción general y especializada (inglés/ árabe-español) : la experiencia en el aula de la universidad / Esther Vázquez y del Árbol, Rosa Isabel Martínez Lillo, Javier Ortiz García Granada : Editorial Universidad de Granada, 2011
- Vázquez y del Árbol, Esther. La redacción y traducción biomédica (inglés-español) : un estudio basado en 200 textos / Esther Vázquez y del Árbol Granada : Universidad de Granada, D.L. 2006